

Egy rendkívüli hungarikum

2015 április 03. Flag

Szöveg méret

90
Mentés

- 0

Értékelés kiválasztása

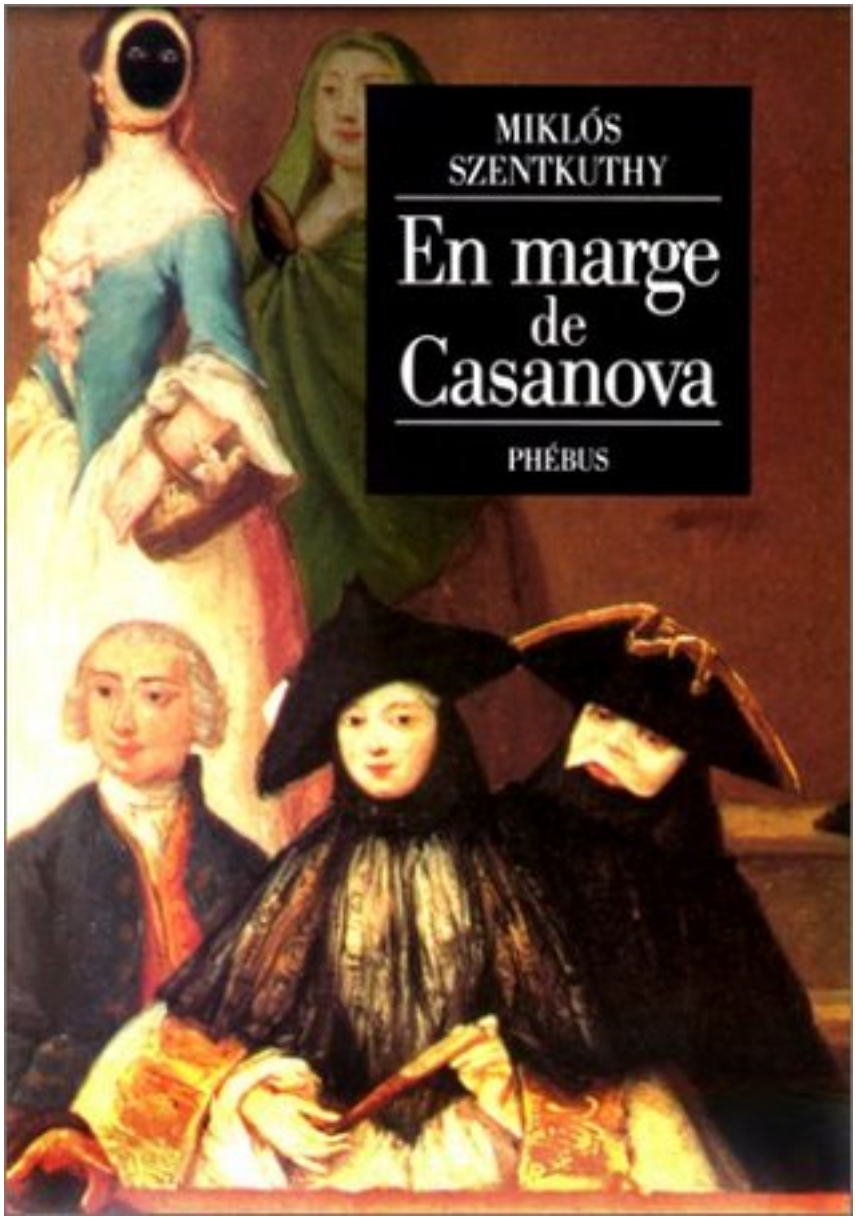
Még nincs értékelve

Mérték

A kilencvenes évek legelején, egyszer éjfél körül rákapcsoltam a TV5 Europe-ra, vagyis arra a csatornára, amelyik a Duna televízióhoz hasonlóan az egész világon fogható.

Elalvófélben, már az ágyba tartottam, de olyasmit sugároztak a francúzok, hogy úgy fölébredtem, mintha dézsa

vízzel nyakonöntöttek volna. Annyira szeretném Önökkel érzékeltetni ?rületes meglepetésem mellbevágó erejét, és a mérhetetlen csodálkozást amit kiváltott bel?lem a látvány, de aki erre egyedül alkalmas lett volna, kizárólag ?, a címben említett rendkívüli hungarikum.

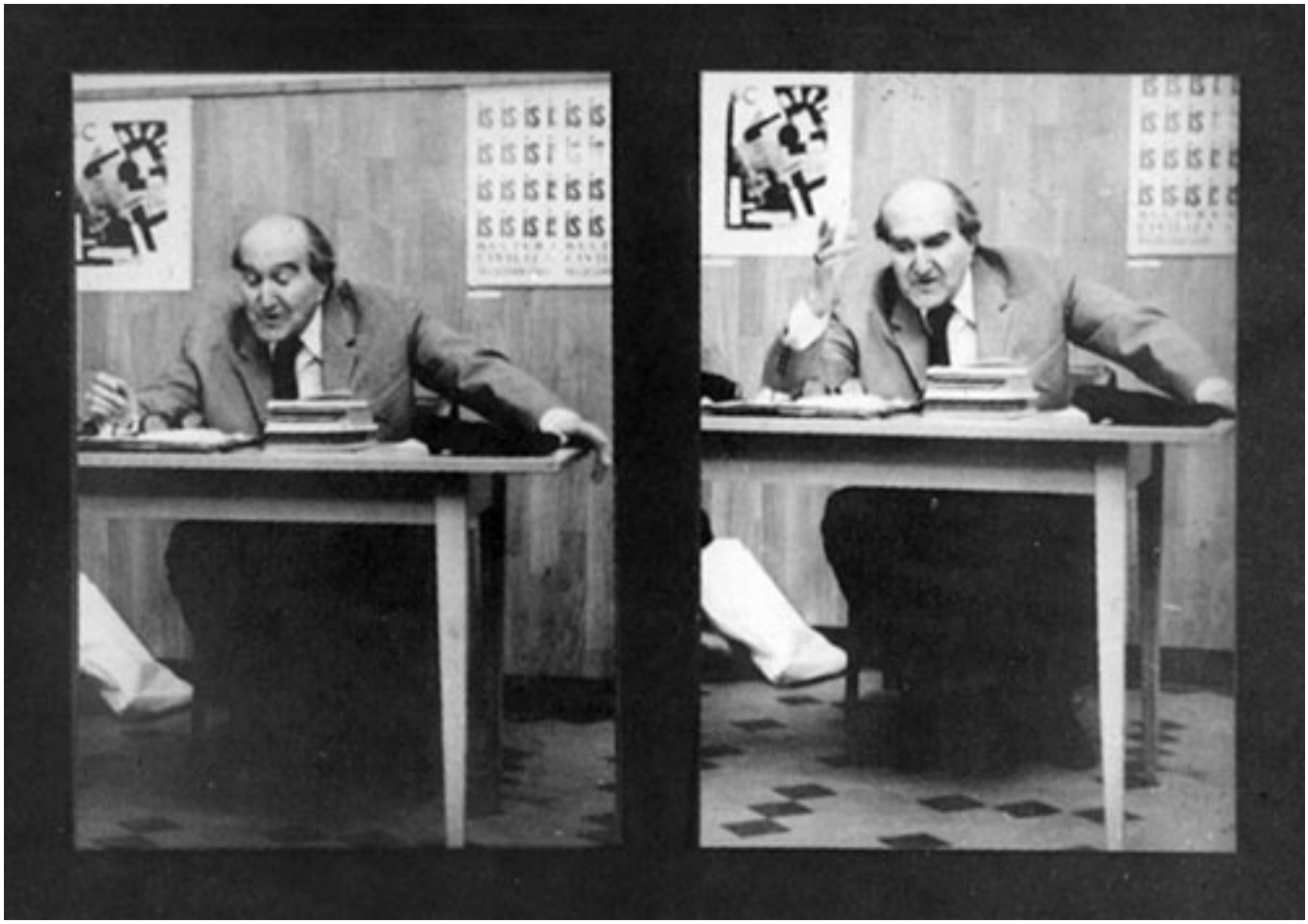


Képzeljék el a helyzetet (magyarul szituációt)! Gyanútlanul ülsz Budapesten a tévé el?tt a fotelben, s alig leplezhet? sznobizmusból francia nyelv? adást nézel. És egyszer csak minden átmenet nélkül az egész képerny?t betölt?, igencsak furcsa emberi fej jelenik meg és el?tte öt francia töpörtyönc ücsöng. Az egyik, nyilván a m?sort vezet?, azt mondta: nemrég jelent meg az En marge de Casanova (magyarul: Széljegyzetek Casanovához) és a Renaissance noir (Fekete Reneszánsz) az Édition Phébus kiadásában. Már a második lenyomatot készítik el? bel?lük, olyan sikerük van. Félreértések elkerülése végett el?rebocsájtom, hogy mindkét regény fordítás, s írójuk magyar, Nicolas Szentkuthy. Sajnos több esztendeje halott, ám csudálatos életm?vet hagyott maga után, amib?l most végre kett? megjelenik franciául.

– Barátaim – körbe mutatva a mellette ül?kön – mai beszélgetésünk tárgya a magyar írónak francia nyelven megjelent két m?ve lesz. De azt már most kijelenthetem, hogy a francia értelmiségiek, de egész Franciaország, s?t az egész világ franciául olvasói számára mérhetetlenül nagy veszteség, hogy csak most ismerhetik meg ezt a zseniális és rendkívül különleges (extraordinaire) írót. Az angol Joyce Ulissese hatalmas irodalmi élménye lehetett, le is fordította magyarra, de els? könyvét, a Prae-t kivéve, a maga útját járta az egyedülálló, messze kimagasló írói és szellemi jelenség nemcsak hazája, hanem az egész világ irodalmában.

Mondják meg ?szintén, ha ezt hallják egy külföldi televízióban, nem ugyanezt élik-e át, amit akkor én megéltem?

Azért, hogy kijózanodjak, rögtön fölhajtottam szóda és jég nélkül egy pohár viszkit, mert attól tartottam, ha pálinkát iszom, totál berúgok. Számomra akkor ez a francia tévéadás maga volt az ?rület. Közösségi-nemzeti és személyes magánokból is. Miért gyövök mostan ezzel el?? Mert külföldr?l ismét elképeszt? híreket kapok Szentkuthy diadalútjáról, amir?l majd beszámolok. Másodszor, a hírek hallatán eszembe jutnak a hetvenes évek, amikor szorosnak mondható kapcsolatba kerültem Szentkuthy Miklóssal – el?ször szakmailag, kés?bb atyai jóindulatot tanúsított irántam. De mindezt nem tartottam fontosnak – magánügy – hogy közöljem önökkel. Ám, amikor megtudtam, hogy a belgák most kiadót alapítanak Vies paralelles címen, kizárólag azért, hogy az író 10 kötetb?l álló Szent Orpheus breviáriuma sorozatát megjelentessék, nem hallgathatok tovább. És kötelességem, hogy olvasóimat, akik lassan húsz esztendeje hétr?l hétre kitartanak mellettem, err?l a páratlan magyar sikerr?l tájékoztassam, amit az egész tudatlan magyar média elhallgat.



Szentkuthy Miklós kálváriát járt az 1945 utáni kommunista uralom idején, aminek a régi Magvet? vetett véget, 1972-ben a könyvnapon megjelentette a II. Szilveszter második élete cím? frissen írt regényét, azért, hogy ezzel újra indíthassuk az addig betiltott Szent Orpheus breviáriuma cím? sorozatát.

(folyt. köv.)

Szalay Károly - www.demokrata.hu

Tisztelt olvasók! Legyenek olyan kedvesek és támogassák "lájkukkal" a **Flag Polgári Magazin** facebook oldalát, a következ? címen: https://www.facebook.com/flagmagazin
- Minden "lájk számít, segíti a magazin m?ködését!

Köszönettel és barátsággal!
www.flagmagazin.hu]]>

Tisztelt olvasók!
Legyenek olyan kedvesek és támogassák "lájkukkal" a **Flag Polgári Magazin** Twitter oldalát a következ? címen:

https://twitter.com/syracuse73. illetve a Facebook oldalát pedig az alábbi címen: https://www.facebook.com/flagmagazin
- Minden "lájk számít, segíti a magazin m?ködését!

Köszönettel és barátsággal!

www.flagmagazin.hu



Ajánló